

W Chinach zegar może być kłopotliwym prezentem, ponieważ chińskie określenie wręczania zegara brzmi tak samo jak wyrażenie związane z pożegnaniem osoby u kresu życia. Nie każdy odbierze taki podarunek jako niestosowny, ale wybór innego upominku pozwala uniknąć niezręczności.

Skąd bierze się to skojarzenie?

W języku mandaryńskim wyrażenie 送钟, zapisywane jako sòng zhōng, oznacza wręczenie zegara. Brzmi tak samo jak 送终, czyli sòng zhōng, odnoszące się do towarzyszenia umierającej osobie i zadbania o jej ostatnie sprawy. To podobieństwo sprawia, że prezent może przywołać temat śmierci, choć darczyńca nie miał tego na myśli.

Znaczenie ma zarówno dźwięk słów, jak i sytuacja. Podczas urodzin starszej osoby lub rodzinnego święta takie skojarzenie może być szczególnie niepożądane. Ostrożność jest więc formą szacunku, a nie oceną samego przedmiotu.

Warto przy tym pamiętać, że Chiny są zróżnicowane językowo i kulturowo. Osoby należące do tej samej rodziny mogą mieć różne podejście do takich zwyczajów. Dla jednych będą one ważne, inni nie zwrócą na nie uwagi.

Jak wybrać prezent bez obaw?

Najlepiej zacząć od zainteresowań osoby, którą chcesz obdarować. Jeśli znasz ją słabo, dobrym pomysłem jest zapytać kogoś z jej otoczenia o odpowiedni upominek. Taka rozmowa może też pomóc ustalić, co pasuje do okazji i relacji.

1. Weź pod uwagę okazję oraz to, jak blisko znasz odbiorcę.
2. Wybierz coś, co sprawi mu przyjemność, na przykład herbatę, jeśli wiesz, że ją lubi.

3. Przy kwiatach zapytaj lokalną kwiaciarnię lub znajomą osobę o odpowiedni dobór gatunków i kolorów.
4. Zapakuj prezent starannie i wręcz go z prostymi, życzliwymi słowami.

Kwiaty mogą być miłym wyborem, ale ich znaczenia też zależą od miejsca i okazji. Niektóre gatunki lub kolory bywają kojarzone z żałobą, dlatego przed zakupem dobrze jest sprawdzić miejscowe zwyczaje. Jeśli zamawiasz bukiet na rodzinne spotkanie, powiedz o tym osobie, która go przygotowuje.

Co zrobić, jeśli prezent jest już kupiony?

Jeśli masz jeszcze czas, możesz zachować zegar na inną okazję dla innej osoby albo wymienić go na prezent bez tego skojarzenia. Nie musisz przy tym szczegółowo tłumaczyć swojej decyzji. Ważniejsze od szukania idealnego symbolu jest to, by upominek był dopasowany do odbiorcy.

Jeżeli zegar został już wręczony, nie zakładaj od razu, że sprawiło to przykrość. Gdy jednak zauważysz zakłopotanie, możesz spokojnie wyjaśnić, że nie znałeś tego skojarzenia. Krótkie przeprosiny wystarczą, bez roztrząsania pomyłki przy innych osobach.

Najczęstsze pytania o zegar w prezencie

Czy każdy w Chinach uzna zegar za zły prezent?

Nie. Reakcja zależy od osoby, jej rodziny i przywiązania do zwyczajów. W razie wątpliwości warto wybrać inny podarunek.

Czy zegarek na rękę też może być kłopotliwy?

Obawa dotyczy przede wszystkim słowa oznaczającego zegar, ale podejście do zegarków może się różnić. Jeśli nie znasz preferencji odbiorcy, zapytaj kogoś bliskiego tej osobie.

Czy można wcześniej zapytać o prezent?

Tak. Dyskretne pytanie członka rodziny lub znajomego pomaga wybrać coś odpowiedniego i uniknąć niepotrzebnego stresu.

Czy kwiaty zawsze będą bezpiecznym wyborem?

Nie zawsze. Przed zakupem sprawdź, jakie kwiaty i kolory pasują do danej okazji w miejscu, gdzie mieszka odbiorca.

Ciąg dalszy: https://tencowmedia.com/pl/how-a-local-florist-builds-a-loyal-customer-base-a-small/